**ВІДГУК**

офіційного опонента

про кандидатську дисертацію Чень Чунься

**«Формування лінгвосоціокультурної компетентності китайських студентів у процесі навчання російської мови»**, подану на здобуття наукового ступеня кандидата педагогічних наук зі спеціальності 13.00.02 − теорія та методика навчання (російська мова)

Детальний аналіз дисертації Чень Чунься «Формування лінгвосоціокультурної компетентності китайських студентів у процесі навчання російської мови» дозволяє сформулювати наступні узагальнені висновки щодо актуальності, ступеня обґрунтованості основних наукових положень, висновків, рекомендацій, достовірності, наукової новизни, практичного значення, а також загальної оцінки роботи.

**Актуальність теми дослідження**. Освітні реалії сьогодення, що пов’язані з реформуванням вищої школи, зумовлюють вирішення низки важливих для ВНЗ України проблем, пов’язаних з навчальною діяльністю студентів.

В умовах сучасної яскраво вираженої міжкультурної домінанти освіти одним із найважливіших питань, що обговорюються сьогодні у зв'язку з новими концепціями навчання мов у вишах, стає формування лінгвосоціокультурної компетентності (далі – ЛСКК) студентів. Геоекономічна і геокультурна ситуації в наші дні вимагають від людини вміння співіснувати в загальному життєвому просторі, яке визначається взаємодією різних культур. Знання рідної та іноземних мов як найважливіших компонентів національних культур відіграє першорядну роль у розвитку такого співіснування, так як саме мови є єдино можливими інструментами для досягнення взаєморозуміння і взаємодії між представниками різних лінгвоетноспівтовариств. Звідси, абсолютно очевидною є переорієнтація лінгводидактичних і методичних досліджень на проблеми міжкультурної комунікації, а, точніше, на проблеми формування в студентів здатності ефективно брати в ній участь.

Незважаючи на наявність достатньої кількості досліджень у напрямку формування ЛСКК студентів у розвинутих західних країнах світу, в секторі вітчизняної методики відчутний брак робіт присвячених цій темі, що негативно впливає на підготовку іноземного студента-філолога як конкурентно-спроможної мовної особистості у глобалізованому світі. Слід зазначити, що рецензована робота є першою в Україні, що присвячена формуванню лінгвосоціокультурної компетентності іноземних студентів за професійним спрямуванням (а саме – китайських студентів-філологів).

У **Вступі** об’єкт, предмет та завдання дослідження логічно і структурно узгоджені, відповідають визначеній автором меті (с. 32). Організаційно-методичні засади проведеного дослідження розкрито повною мірою на достатньому фаховому рівні.

Беззаперечною видається і *наукова новизна роботи*: автор уперше теоретично обґрунтував та описав лінгводидактичні засади методики формування професійно орієнтованої лінгвосоціокультурної компетентності китайських студентів на початковому етапі навчання російської мови; визначив критерії, показники та рівні сформованості кожного з компонентів ЛСКК іноземних студентів; дисертантом було запропоновано авторську модель, розроблено й експериментально перевірено методику формування знань і вмінь формування ЛСКК китайських студентів-філологів, яка враховує характеристики корпусів одиниць різних мовних рівнів.

Слід відзначити виваженість та послідовність композиційної побудови роботи. Дисертація складається зі вступу, трьох розділів, загальних висновків, списку використаних джерел (309) і 5 додатків, що займають 104 сторінки. Додатки містять: 1) корпуси мовних одиниць; 2) матеріали анкетування викладачів РМІ; 3) матеріали тестування іноземних абітурієнтів мовних спеціальностей; 4) матеріали для проведення формувального етапу експериментального навчання (стор. 339–388).

Загальний обсяг дисертації складає 398 сторінок, із них 215 сторінок основного тексту. Робота містить таблиці, схеми, рисунки, діаграми. Вивчення такого широкого кола літератури (лінгвістичної, методичної, педагогічної, психологічної) позитивно вплинуло на високий рівень дослідження.

У **першому розділі** *«Теоретичні основи формування лінгвосоціокультурної компетентності іноземних студентів-філологів»*, розкриваючи питання лінгвометодичних засад методики формування ЛСКК із російської мови для іноземних студентів, здобувач чітко окреслює місце і роль ЛСКК у професійній підготовці викладачів російської мови. В позитивному полі розглядаємо представлений у розділі глибокий аналіз науково-методичної літератури з теми дослідження, а також (виходячи з вищезазначеного аналізу) логічно запропонований зміст і структуру ЛСКК китайських студентів-філологів.

Слід зазначити, що такий аналіз у вітчизняній методиці проведено вперше, що засвідчує інноваційний характер роботи. На особливу увагу заслуговує й те, що у роботі використані специфічні нові терміни (такі як *когнітивно-діяльнісний конструкт, лінгвосоціокультурний корпус, лінгвоопераціональний корпус, лінгвоаксіологічний корпус* і т. ін.).

Позитивним у науковому дослідженні вважаємо і те, що дисертант значну увагу звернув на необхідність подолання лінгвосоціокультурної інтерференції, що є дійсно важливим, з огляду на велику різницю між українською (російською) та китайською культурами (ментальністю). В першу чергу це пов’язане з визначенням того, що у китайців превалює когнітивний стиль засвоєння знань, тобто контекстно-залежний, він зумовлений особливостями ієрогліфічного китайського письма, яке має наочно-образний характер. (стор.111-112).

До заслуг дисертаційного дослідження також відносимо не тільки наявність корпусів мовних одиниць, але й переклад їх китайською мовою.

У **другому розділі** ***«Сучасний стан формування лінгвосоціокультурної компетентності іноземних студентів-філологів»***проаналізовано чинні програми з російської мови для іноземних студентів початкового етапу навчання, посібники для навчання спілкування в соціокультурній сфері.

Важливим для сучасної педагогічної теорії й практики є обґрунтовані висновки, зроблені дослідником після глибокого аналізу існуючих програм і навчальних посібників із російської мови про те, що в них відчутний брак не тільки спеціальних тем, розділів які б слугували реалізації навчально-професійних комунікативних потреб студентів в соціокультурному середовищі спілкування, але й спеціальних технологій і методик формування саме ЛСКК студентів-філологів.

Вважаємо методично цінним здобутком роботи детально описані критерії, показники і рівні сформованості ЛСКК іноземних студентів-філологів.

На особливу увагу заслуговує складений дисертантом лінгвоаксіологічний корпус, а саме той факт, що в ньому враховані усі можливі випадки інтерференції на різних рівнях мови (фонетичному, граматичному, лексичному), а тести, що перевіряють володіння цим корпусом, носять національно-орієнтований характер.

У **третьому розділі** ***«Експериментальна професійно та національно орієнтована методика формування лінгвосоціокультурної компетентності китайських студентів-русистів»*** створено лінгводидактичну модель і розроблено авторську методику формування ЛСКК. Заслуговують на увагу ретельно відібрані критерії відбору мовних і мовленнєвих одиниць, що були враховані при складанні лінгвосоціокультурного, лінгвоопераціонального та лінгвоаксіологічного корпусів мовних одиниць, знання котрих обумовлює сформованість ЛСКК китайських студентів.

Не викликає сумніву наявність позитивних результатів в експериментальних групах завдяки впровадженню авторської методичної системи за розробленою моделлю. Отже, достовірність результатів була доведена за допомогою Критерія Пірсона і детально описана у Додатку Г (стор. 389–392). Кількісний і якісний аналіз отриманих даних здійснено кваліфіковано, коректно. Надійність і вірогідність отриманих наукових результатів підтверджуються теоретико-методологічним обґрунтуванням вихідних принципів дисертаційної роботи, єдністю й логічністю всіх етапів дослідження, його організаційною цілісністю й чіткістю концептуальних засад, гармонійним поєднанням статистичних методів і способів їх якісної психологічної інтерпретації.

У рецензованій роботі повно і ґрунтовно розкрито зміст трьох розділів відповідно до теми і сформульовано висновки, що логічно випливають із змісту проведеної розвідки, яка засвідчує, що авторові вдалося реалізувати мету і вирішити всі поставлені завдання. Це зумовлено використанням широкого комплексу валідних і надійних методів дослідження, ґрунтовним експериментом.

Безперечно, одним із досягнень дисертанта є методично витримана організація навчальних матеріалів та наявність чітких рекомендацій з їх використання.

Автореферат ідентичний основному змісту дисертації і в ньому відображені всі основні положення роботи. Зміст роботи повністю відбито у публікаціях дисертанта.

Актуальність поставлених і успішно розв’язаних завдань, послідовність викладу матеріалу, аргументованість висновків, практична цінність результатів, наукова новизна та теоретична значущість дозволяють високо оцінити дисертаційне дослідження.

Кваліфікуючі дисертацію Чень Чунься як самостійне, завершене комплексне наукове дослідження, вважаю за потрібне звернути увагу на деякі **дискусійні положення, які потребують додаткових відповідей чи коментарів**:

1. Наводячи прізвища вчених, які займалися питаннями формування ЛСКК і аналізуючи теорії, які існують щодо цього питання, дослідник не згадав про існування гіпотези лінгвістичної співвідносності (або гіпотези Сепира-Уорфа), вчених-етнолінгвістів, які першими поставили питання щодо взаємозв’язку мови та мислення і ментальності представників різних національностей.
2. На превеликий жаль у роботі не проаналізовані праці видатних українських вчених, які займаються питаннями формування ЛСКК в процесі вивченні іноземних мов. В українській методиці навчання іноземної мови питанню визначення компонентного складу іншомовної комунікативної компетентності, ЛСКК зокрема, присвячено праці С. Ю. Ніколаєвої, Н.Ф. Бориско, І.Я. Голуб та ін. .
3. Робота значно виграла би на нашу думку, якби дослідник продемонстрував знання і здобутки не тільки вітчизняних дослідників щодо питань формування ЛСКК, а й продемонстрував знання досвіду фахівців західних англомовних країн світу, які вже достатньо тривалий час займаються цією проблемою (таких як R.Gibson, M.Byram, Johnson K. E. Rogers E. M. Edward T. Hall)
4. У підрозділі 3.2 дисертаційного дослідження підведено підсумки впровадження запропонованої автором методики формування ЛСКК китайських студентів-русистів. На практичному рівні при створенні лінгводидактичної моделі експериментального навчання, а також при описуванні результатів експерименту слід було б у Розділі 3 чіткіше зазначити, які саме позитивні зрушення відбулися в оволодінні студентами експериментальних груп кожним видом мовленнєвої діяльності в межах формування ЛСКК під час виконання запропонованої системи вправ.

Висловлені зауваження не стосуються суті виконаного дослідження, і, жодним чином, не знижають загального позитивного враження від нього.

Є всі підстави вважати, що дисертація **«Формування лінгвосоціокультурної компетентності китайських студентів у процесі навчання російської мови»** є оригінальним і завершеним науково цінним дослідженням, відповідає вимогам пунктів 9, 11, 12, 13 і 14, 15 «Порядку присудження наукових ступенів і присвоєння вченого звання старшого наукового співробітника», затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 24.072013 № 567, а її автор Чень Чунься заслуговує присудження наукового ступеня кандидата педагогічних наук зі спеціальності 13.00.02 «теорія та методика навчання (російська мова)».

**Офіційний опонент** Ніколаєнко Віта Валентинівна,

канд. пед. наук, доцент,

завідувач кафедри методики

викладання іноземних мов

Факультету іноземної філології

Національного педагогічного

університету

імені М.П.Драгоманова